



Im Rahmen des Internationalen Frauentags lädt der « Service à l'Égalité » der Gemeinde Hesperingen zusammen mit der Commission à l'Égalité des Chances zu einem Jazzabend ein

KALIMA

Sascha Ley • Laia Genc • Anne Kaftan

**am Freitag, den 27. Februar 2009
um 20.00 Uhr im Centre Civique in Hesperingen**

Beflügelte Fantasien zwischen modernem Jazz, Improvisation und Imaginärer Folklore...
Drei Musikerinnen bestechen durch kraftvolles Spiel, Charme und den gemeinsamen Nenner, was die Beschaffenheit und Eigenwilligkeit ihrer Musik angeht : In der attraktiven Triobesetzung mit Stimme, Klavier und Blasinstrument loten sie die Räume zwischen möglichen Klangfarben und Aussagekraft ihrer Instrumente aus und stellen Eigenkompositionen und aparte Standards in neuem Gewand vor.

Eintritt : 5 €





Am Kader vum Internationalen Fraendag invitéiert de Service à l'Égalité vun der Gemeng Hesper zesumme mat der Chancegläichheetskommissioun op d'Konferenz

Dans le cadre de la Journée Internationale de la Femme, le Service à l'Égalité de la Commune de Hesperange, en collaboration avec la Commission à l'Égalité, invite à la conférence

Fraen a Renten Femmes et pensions

**Informationen an Détaier zu eiser Pensiounskees aus fraespezifischer Siicht
Informations sur l'assurance vieillesse luxembourgeoise d'un point de vue
féminin**

Christiane Bertrand-Schaul

**Donneschdes, den 12. Mäerz 2009 ëm 20 Auer
Jeudi, 12 mars 2009 à 20 heures**

am/au

Centre Nicolas Braun, Hesperange

- Erklärungen iwwert d'Funktionsweis vum lëtzebuergesche Rentensystem d'Ënnerbriechung vun der beruflecher Lafbunn, d'Erzéiung vun de Kanner, Scheedung, den Doud vum Partner, zousätzlech Renteverseicherung asw. an hir Auswierkunge bei der Berechnung vun der Rent
- le fonctionnement du régime de pension luxembourgeois et ses prestations L'interruption de la carrière professionnelle, l'éducation des enfants, le divorce, le décès du conjoint, la pension complémentaire etc. et leur impact sur le calcul de la pension

Conférence en luxembourgeois avec service de traduction orale directe en langue française assurée par l'Agence Interculturelle de l'ASTI asbl.